

ОТЗЫВ

научного руководителя, научного консультанта на диссертацию Байбутаевой Адолат Мухамаджамоловны на тему «Сравнительный анализ терминологии танца в английском и таджикском языках: лексико-семантические и структурные аспекты», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

Диссертация Байбутаевой Адолат Мухамаджамоловны посвящена актуальной в настоящее время теме – исследованию сравнительного анализа терминологии танца в разноструктурных английском и таджикском языках.

Байбутаева Адолат Мухамаджамаловна имеет более 10 лет научно-педагогического стажа, и она с 2011 года по настоящее время работает преподавателем английского языка кафедры иностранных языков Института культуры и искусств имени Мирзо Турсунзаде.

Байбутаева А. М. при работе над диссертацией проявила себя грамотным, целеустремленным, трудолюбивым и ответственным специалистом. Ей удалось четко определить и сформулировать цели и задачи, объективно анализировать результаты работы, самостоятельно решить возникшие трудности по теме диссертации, над которой она вела работу еще в годы своей деятельности в качестве учителя средней общеобразовательной школы, и успешно продолжила данное исследование на кафедре иностранных языков Института культуры и искусств имени Мирзо Турсунзаде. Она в диссертации смогла сформулировать индивидуальный подход к решению вопроса дифференциации языковых факторов и явлений на примере терминов танца в разноструктурных языках. Надо подчеркнуть, что выполнение индивидуального плана научно - исследовательской работы проводилось вовремя, успешно и продуктивно.

Диссертант, опираясь, на исследования таких ученых, как Н.А. Александрова, Л.Д. Блок, Л.Ю. Буянова, М.Н. Володина, А.С. Герд, С.И. Гринёв, А.Э. Карапетян, Л.Б. Ткачёва, А.С. Фомин, G. Desrat, John Blacking, А.И. Проценко, А. Азимова, Ф. Аюбджанова, Н.А. Клычёва, Н. Нурджанов, М. Назарова, А. Раджабов, Ф. Улмасов, Н. Хакимов и др., изучавших различные вопросы терминосистемы данной проблемы, предпринимает весьма удачную попытку системного исследования терминосистемы танца на материале английского и таджикского языков, извлеченные методом выборки из современных толковых и специальных словарей и его репрезентации в художественном дискурсе, текстах художественных произведений современных таджикских, русских и английских авторов.

При этом совершенно справедливо диссертант отмечает, что несмотря на изученность данной категории как в таджикской филологии, русистике, так и в английском языкознании, а также исследованность с точки зрения различных лингвокультур и языков, в том числе малоизученных языков в выбранной для диссертационного исследования проблематике, остаётся ещё

немало лакун, что и определило безусловную актуальность избранной темы и вместе с тем её научную новизну.

Новизна диссертационной работы подкрепляется ещё и тем, что в ней впервые выделены и подверглись классификации значения, реализующие репрезентанты терминологии танца в английском и таджикском языках. В результате лингвистического исследования определены основные лексико-семантические и структурно-грамматические особенности терминологии танца и их место среди других лексических категорий в изучаемых языках. В диссертации впервые проводится историко – лингвокультурное освещение терминологических единиц танца, представлена классификация танцевальных терминединиц по тематическим, региональным и атрибутивным принципам, описаны пути развития танцевальных терминов и определены функции терминологических единиц в английском и таджикском языках.

Диссертант обращает внимание на состояние изученности данной проблемы на материале таджикского языка и с точки зрения таджикской картины мира, отмечая, что в настоящее время не существует сколько бы то ни было серьёзных исследований, посвящённых сопоставлению особенностей терминосистемы танца в английском и таджикском языках.

Работа выполнена на обширном фактологическом материале, имеет достаточно прочную теоретико-методологическую базу, что позволило её автору сделать ряд интересных наблюдений, убедительных выводов и обобщений, которые внесли существенный вклад в терминосистемы в сопоставительно-типологическом её аспекте.

Последовательность реализации цели и задач диссертации способствовала построению и её структуры, которая состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии, включающей научную литературу, словари и список источников. Краткий словарь терминологии танца в английском и таджикском языках приведен в виде приложения.

Байбутаевой А.М. удалось провести комплексное исследование терминологии танца (функционально-семантической и морфологической), её репрезентантов, достаточно подробно изучить семантику данной терминологии на материале толковых, фразеологических и двуязычных словарей, рассмотреть семантические признаки особенностей термина танца, и что самое главное, выявить и рассмотреть национально-культурную специфику значения терминологии танца в разноструктурных английском и таджикском языках.

Используя в исследовании комплекс методов и приёмов анализа, выработанных в современном языкознании (структурный, компонентный и трансформационный анализ, наблюдение и эксперимент, сравнительно-сопоставительный метод и другие), диссертант добивается достаточно полного отражения и последовательной систематизации языковых средств и способов выражения терминов в английском и таджикском языках, всестороннего рассмотрения конкретных речевых, коммуникативных ситуаций, связанных с ним, а также структуру и содержание лексико-

семантических единиц, составляющих конструкт терминологии танца в сопоставляемых лингвокультурах.

Результаты предпринятого Байбутаевой А.М. исследования в достаточной степени углубляют существующие представления о функционально-семантической данной терминологии в сопоставляемых языках, вносят определённый вклад в решение общих проблем лингвистической семантики, функциональной лексикологии, в разработку лингвистических основ обучения английскому языку в таджикской национальной школе. Всё это обуславливает несомненную теоретическую и практическую ценность диссертационной работы, которая представляет собой самостоятельное, цельное, завершённое научное исследование, материалы и теоретические положения которой могут найти успешное применение при осуществлении научных исследований в сфере общей и сравнительно-типологической лингвистики, русистики и иранистики, а также в вузовских курсах («Сравнительная типология английского и таджикского языков», «Лексикология английского языка», «Лексикология таджикского языка» и др.).

Работа Байбутаевой А.М. прошла серьёзную апробацию на международных, республиканских и межвузовских научно - практических и научно - теоретических конференциях, подтвердивших достоверность полученных результатов, основных научных выводов, а также результатов статистической обработки полученных экспериментальных данных, соответствующих цели, предмету и задачам.

Среди ключевых положений, вынесенных на защиту, особого внимания заслуживают тезисы о том, что терминологические единицы танца наряду с другими средствами языка являются элементами культурного осмысления действительности в жизни каждого народа. Танцевальная терминология английского и таджикского языков содержит богатые своеобразные единицы, сформировавшиеся на основе танцевальной культуры разных народов. Изучение танцевальной терминологии английского и таджикского языков послужило выявлению традиций этих двух цивилизаций в их культурно-историческом освещении. Также исследование данных терминологических единиц отражает западное и восточное мировоззрения. В этом отношении танцевальные единицы играют важную роль в композиционном оформлении каждого танца.

В заключении делаются выводы о важности изучения различных этноменталитетов путём сравнения значений основных культурно-языковых концептов, подводятся итоги исследования вышеуказанных терминосистем.

Всё вышесказанное является убедительным доказательством того, что лингвистическая проблема, избранная диссертантом для билингвального исследования, является в современной компаративистике актуальной и своевременной, цели и задачи, поставленные в работе, успешно решены. Работа, представленная к защите, выполнена на богатом научно-теоретическом и эмпирическом материале, с применением действенных научных методов и приёмов, носит системный характер, то есть отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК Минобрнауки РФ к кандидатским диссертациям.

Работа Байбутаевой Адолат Мухамаджамоловны вносит весомый вклад в изучение терминосистемы разноструктурных языков, в теорию и практику сопоставительной лингвистики, а её автор вполне заслуживает искомой степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.19 – Теория языка**.


Научный руководитель:
Председатель Комитета по языку
и терминологии при Правительстве
Республике Таджикистан доктор
филологических наук, профессор



Махмаджонов
Олимджон Обиджонович.

Адрес: 734025 Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Бехзода, 25
Тел: (+992) 918 85 00 46
olimjonmuhammadjon@gmail.com

Научный консультант:
Кандидат филологических наук, доцент
кафедры английской филологии Таджикского
государственного института языков имени
Сотима Улугзода


Иматшоева
Мунира Бандишоевна


Адрес: 734025 Республика Таджикистан,
г. Душанбе, ул. Мухаммадиева 17/6
Тел: (+992) 93 955 48 47
imatshoevamunira81@gmail.com

Подпись профессора Махмаджонова Олимджона заверяю.
Начальник ОК Комитета по языку
и терминологии при Правительстве
Республике Таджикистан


БАХШИ
КАДРХО


Абдуллоев Ш.

Подпись доцента Иматшоева М. заверяю.
Начальник ОК ТГИЯ
имени Сотима Улугзода


ШУЪБАИ
КАДРХО


Ш. Наджмиддинов

18.01.2022.